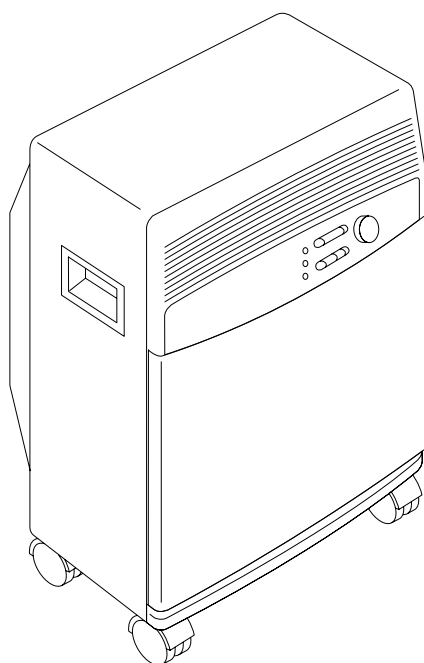


MANUAL DO UTILIZADOR



Ar condicionado portátil PAC 290U



IMPORTANTE: CONSULTE AS NECESSIDADES DE MANUTENÇÃO NA PÁGINA 60



INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho.

- Read all instructions.
- Não estique o cabo de alimentação. Evite torcer e/ou entrelaçar o cabo.
- Certifique-se de que o tubo flexível de saída de ar está desobstruído e não contém sedimentos.
- Certifique-se de que os orifícios de ventilação localizados na parte posterior da máquina e aberturas de ventilação frontais estão protegidas contra o calor.
- Não instale o Pinguino em locais que contenham gases combustíveis.
- Evite utilizar o Pinguino em locais que contenham enxofre, óleos ou junto de fontes de calor.
- Depois de desligar o ar condicionado ou alterar as regulações do termostato, espere pelo menos 3 minutos antes de voltar a ligá-lo.
- Antes de mover o ar condicionado, retire o depósito e deite fora a água do tabuleiro de recolha (consulte as instruções de drenagem na página 60).
- Não coloque objectos pesados ou quentes em cima do aparelho.
- Limpe o filtro de ar todas as semanas (consulte as instruções na página 61).
- **Importante:** Se for necessário utilizar uma extensão eléctrica, não se esqueça de utilizar um cabo de extensão reforçado (com uma espessura mínima de 14).

Caro utilizador,

Agradecemos-lhe por ter adquirido o ar condicionado Pinguino e damos-lhe os parabéns pela sua escolha acertada.

Leia cuidadosamente este manual antes de instalar ou operar o Pinguino.

Temos a certeza de que o Pinguino manterá o seu ambiente muito confortável em qualquer altura.

Com os melhores cumprimentos

De Longhi S.p.A.

Se tiver alguma dúvida sobre o funcionamento ou a assistência técnica do seu Pinguino, contacte a assistência técnica através do número 0055 - 11 - 9595000.

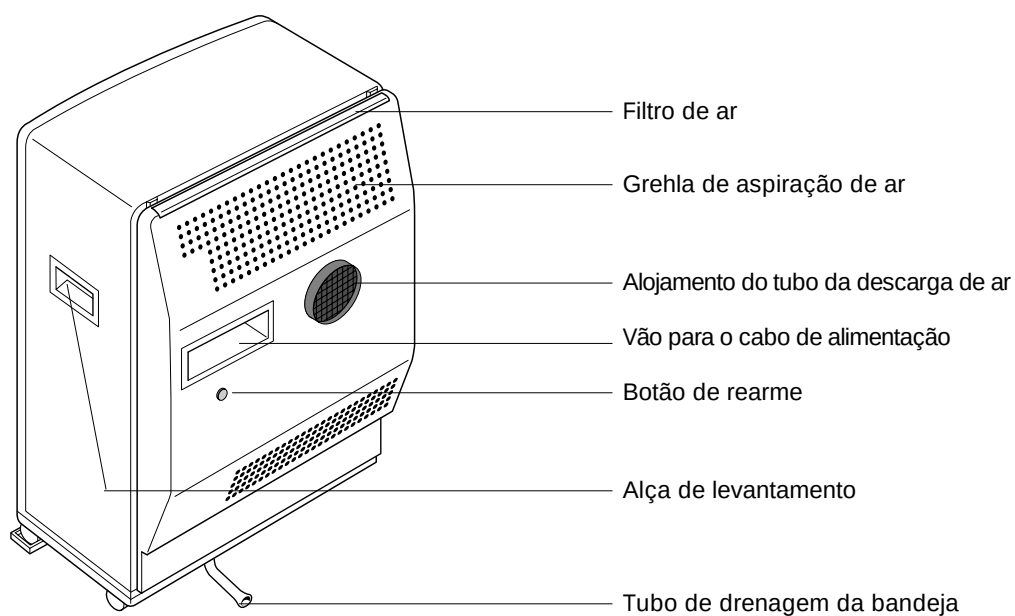
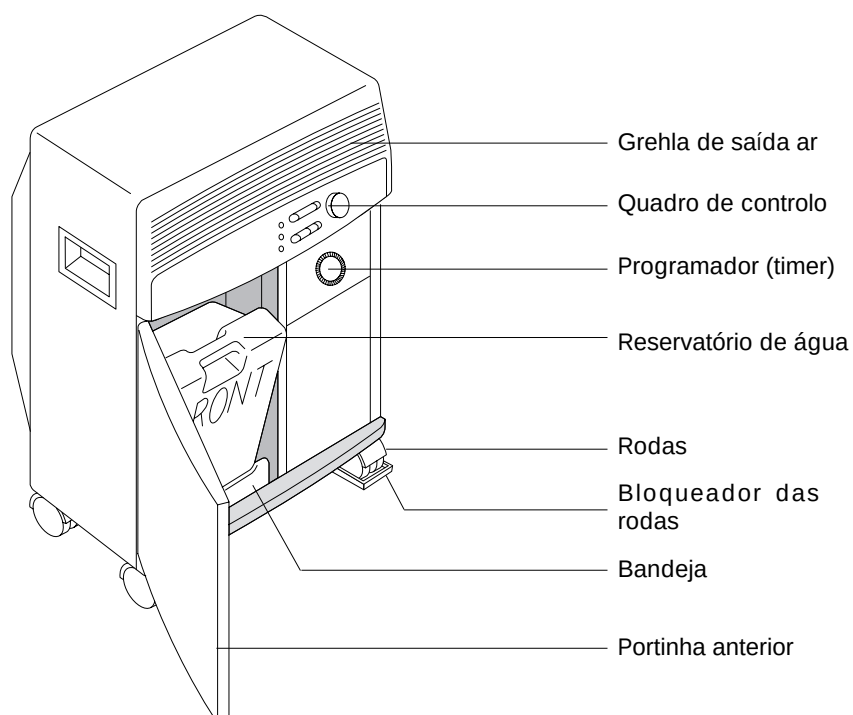
ESPECIFICAÇÕES

Voltagem da corrente eléctrica	V	110-120
Frequência	Hz	60
Capacidade de arrefecimento		
com água	W/Btu	8500*
com ar	W/Btu	7500*
Consumo de corrente	A/W	6,5/ 990
Capacidade do depósito de água	litros.	12
Capacidade de fluxo de ar	cfm.	212
Termostato de sala		Regulável
Dimensões	largura altura profundidade	in. (mm) in. (mm) in. (mm)
		22,05" (560) 28,74" (730) 16,15" (410)
Peso líquido	lb. (kg)	97 (41)
Sistema de refrigeração	(freon)	R 22
Protecção do compressor		Relé de sobrecarga
Carga de freon	lb. (gr)	consulte a etiqueta de especificações
* Especificações são sujeitas a alteração sem aviso prévio.		

CONDICIONES OPTIMAS DE FUNCIONAMIENTO

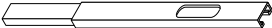
TEMPERATURA DE LA HABITACION		70°F - 90°F (21°C - 32°C)
HUMEDAD DEL AIRE EN LA HABITACION		50% - 80% RH
ALIMEN- TACION	FRECUENCIA	60 HZ
	VOLTAJE	115V

DESCRIÇÃO DO CLIMATIZADOR



DESCRIPCION DE LAS PARTES ACCESORIAS

Tabla 1

	DESCRIPCION	CANTIDAD DE PIEZAS
	Tubo flexible	1
	Tapa + Brida	1
	Amortiguador freno	2
	Descalcificador	1
	Boquilla para ventana	1
	Suporte de janela regulável	1
	Set de ventosas	2

VERIFICAÇÃO DE ACESSÓRIOS

Verifique se todas peças listadas na tabela 1 foram fornecidas.

INSTALAÇÃO PERMANENTE

Os acessórios do Pinguino incluem um conjunto de flange. Logo que estejam instalados, estes orifícios de ventilação (flanges) são os únicos itens necessários para utilizar o Pinguino.

Instalação permanente: os orifícios de saída de ar devem instalados numa parede exterior e o diâmetro de abertura não deve exceder 4"17 (8,89 cm).

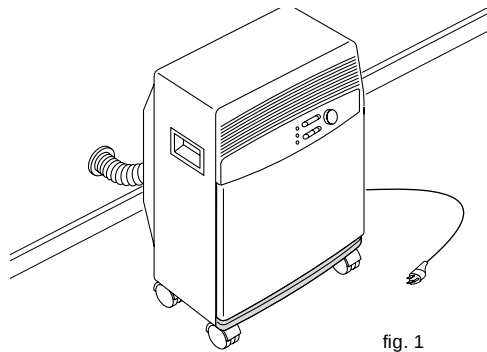


fig. 1

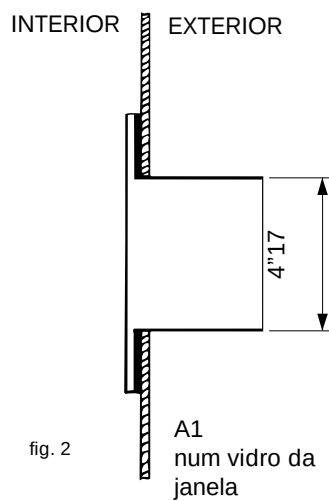


fig. 2

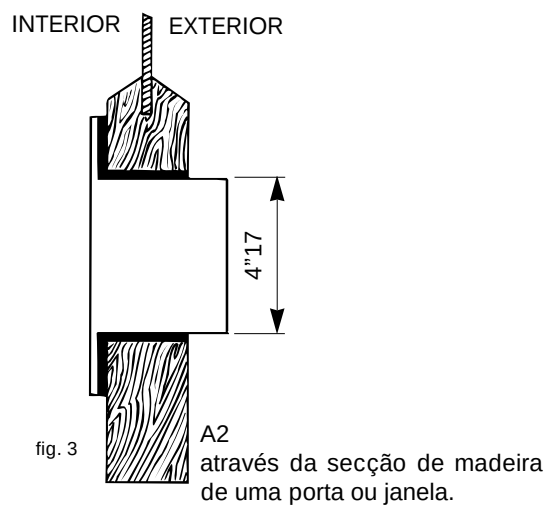


fig. 3

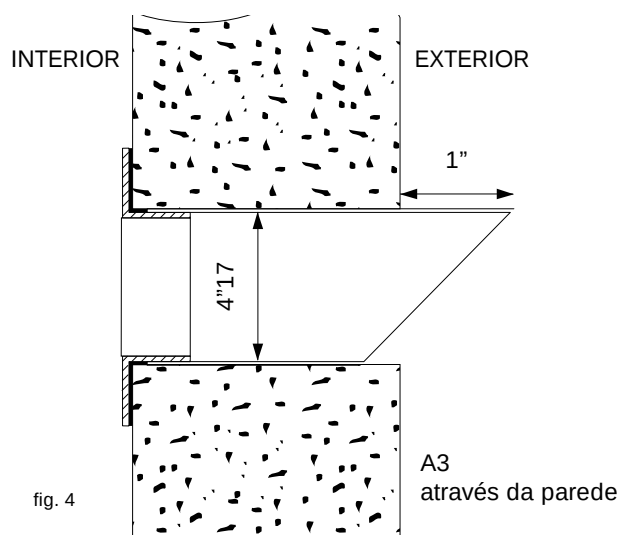


fig. 4

No caso de instalação fixa, o ar que é expulso através do tubo posterior é completamente aspirada pelo local onde está instalado o condicionador de ar.

Verificar que o local (se for muito pequeno) não resulte "hermético". O efeito de depressão pode causar anormalidade no funcionamento, podendo desligar a chave de proteção. A aeração natural obtida pelas frestas das portas e das janelas é normalmente suficiente.

Eventualmente deve-se deixar uma porta um pouco entreaberta (uma fresta de aproximadamente um centímetro deve ser suficiente).

INSTALAÇÃO TEMPORÁRIA

Nota: Certifique-se de que o Pinguino está colocado no chão em ambos os casos (instalação temporária ou permanente). Se for necessário, utilize os dois bloqueadores das rodas nas rodas frontais.

Esta instalação simplifica a utilização do Pinguino em qualquer sala, desde que exista uma janela ou uma porta, permitindo a utilização imediata do Pinguino.

Pode utilizar os discos de sucção para manter a janela ou a porta fechada.

O Pinguino está equipado com um suporte de janela regulável. Se tiver um caixilho da janela, coloque o suporte no parapeito da janela, abra completamente o suporte dentro da armação da janela e encaixe o suporte na janela. Introduza o orifício do tubo flexível de saída de ar na ranhura e depois ligue o tubo flexível ao ar condicionado.

"Graças as aletas é possível usar o suporte de janela também em janelas corrediças. Posicione o buraco do suporte para permitir a instalação correta da mangueira (leia as seguintes instruções)"

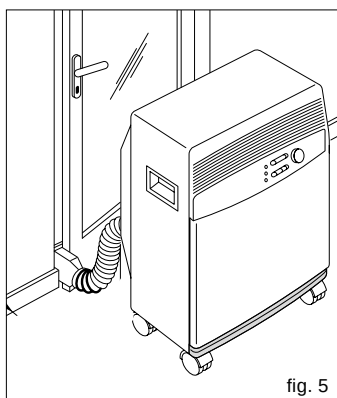


fig. 5

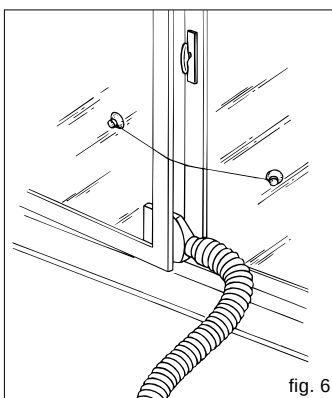


fig. 6

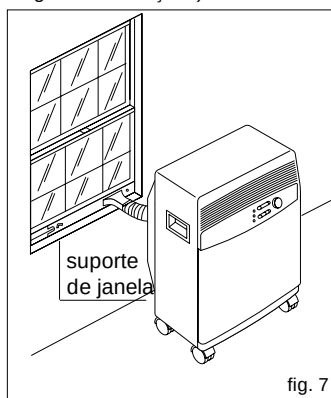
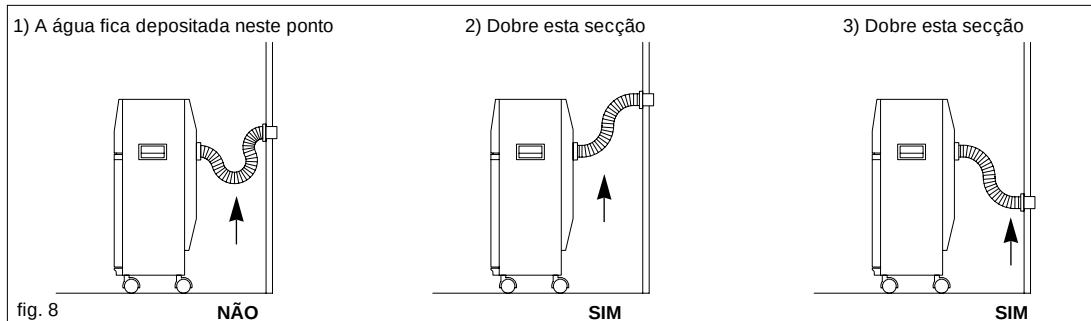
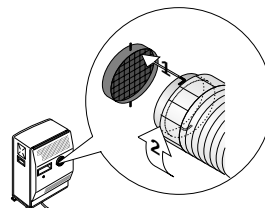


fig. 7

PREPARAÇÃO AO FUNCIONAMENTO

- 1) Inserir o tubo de descarga ar no seu compartimento; se o vosso condicionador é previsto de tubo a baioneta, inseri-lo como indicado na figura.
- 2) Coloque o climatizador próximo a uma janela ou porta onde deseja fazê-lo funcionar. Verifique se o aparelho está nivelado utilizando os amortecedores/bloqueadores das rodinhas em baixo das rodinhas.



INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

Verifique se a voltagem da corrente eléctrica é de 115 V ~ 60 Hz.

Importante: Se for necessário utilizar uma extensão eléctrica, não se esqueça de utilizar um cabo de extensão reforçado (com uma espessura mínima de 14).

Antes de ligar o Pinguino à corrente eléctrica, certifique-se de que todos os interruptores do painel de controlo frontal estão na posição OFF. Ligue o cabo de alimentação que se encontra no compartimento de armazenamento localizado na parte posterior do Pinguino.

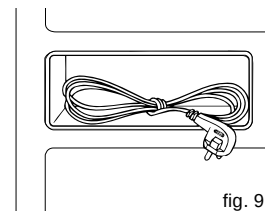


fig. 9

VERIFICAÇÃO FINAL

De modo a obter o desempenho máximo do seu ar condicionado, certifique-se de que:

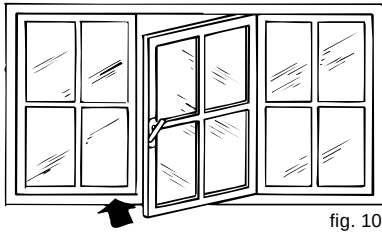


fig. 10

- As portas e as janelas da sala, onde instalou o ar condicionado, estão fechadas (à excepção da instalação temporária, onde é necessária a existência de uma janela meia aberta).

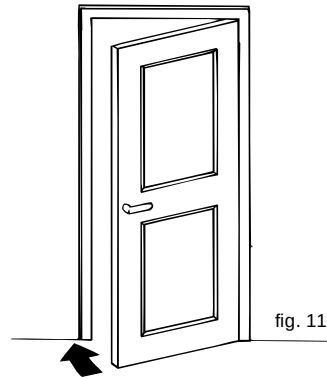


fig. 11

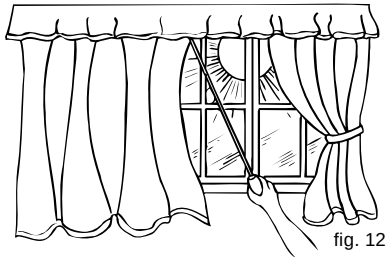


fig. 12

- Corra as cortinas e/ou desça as persianas para impedir a entrada directa dos raios solares na sala, de modo a obter um arrefecimento rentável e eficiente.

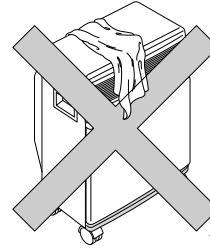


fig. 13

- Certifique-se de que os orifícios de entrada e de saída de ar (figuras 2 e 3) não estão bloqueados.
- Certifique-se de que não existem fontes de calor dentro da sala.

NOTA ESPECIAL

Esta máquina foi concebida para ser utilizada com ou sem água. O desempenho máximo é obtido com a utilização de água. O ar condicionado Pinguino só produz cerca de 67% da sua capacidade de arrefecimento, se for utilizado sem água.

COMO PREPARAR O DEPÓSITO DA ÁGUA

Utilize apenas água da torneira sem sal e sem calcário. A água é essencial para o funcionamento do ar condicionado, sendo expelida sob a forma de vapor através do orifício de saída. Um depósito totalmente cheio de água tem uma duração que depende de um determinado número de factores, tais como a temperatura, a humidade, o calor, a exposição da sala à incidência directa dos raios solares, o número de pessoas existente na sala, etc. Em média, um depósito cheio dura entre 7 a 10 horas.

Se o depósito estiver vazio, o aparelho muda automaticamente o funcionamento com água para o funcionamento com ar. Em simultâneo, a quantidade de ar conduzida pelo tubo posterior aumenta.

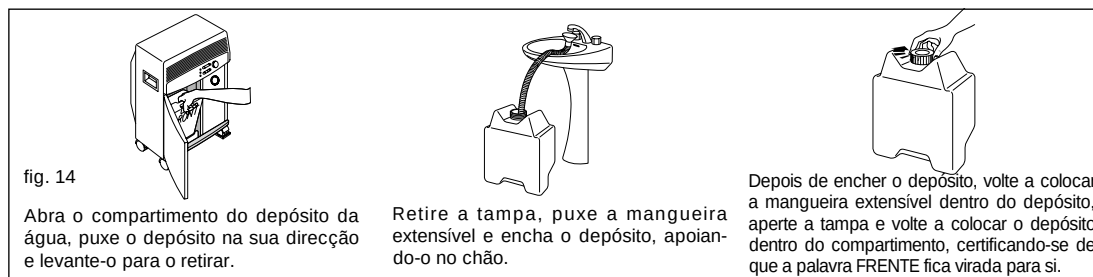


fig. 14

Abra o compartimento do depósito da água, puxe o depósito na sua direcção e levante-o para o retirar.

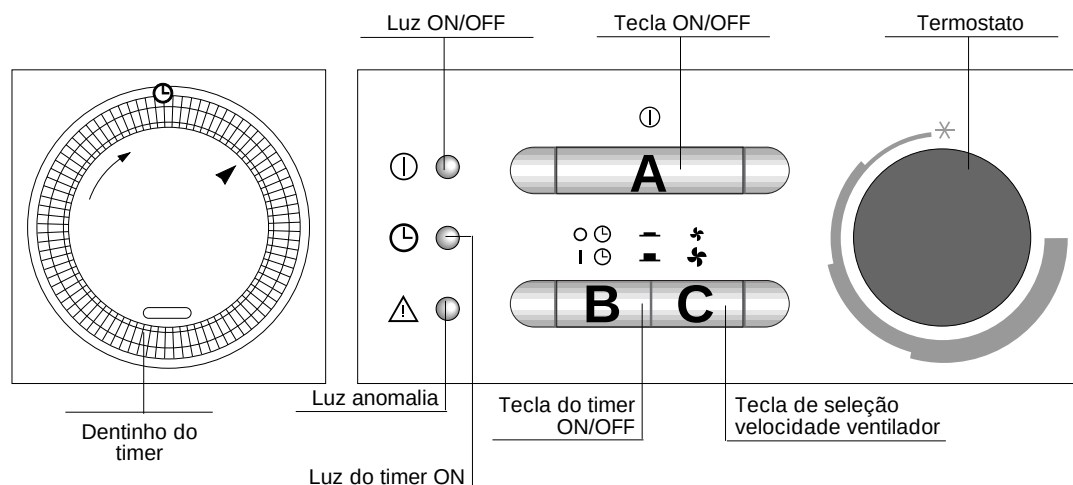
Retire a tampa, puxe a mangueira extensível e encha o depósito, apoiando-o no chão.

Depois de encher o depósito, volte a colocar a mangueira extensível dentro do depósito, aperte a tampa e volte a colocar o depósito dentro do compartimento, certificando-se de que a palavra FRENTE fica virada para si.

Durante a função de arrefecimento pela "condensação de água" e, em especial, em ambientes calmos, ouve-se um pequeno ruído. Não se trata de um mau funcionamento do aparelho.

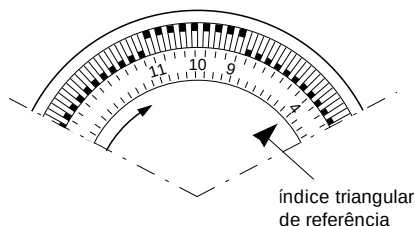
Aviso: não utilize água salgada, tal como água do mar ou água tratada através de sistemas de descalcificação, que utilizem sal de cozinha.

PAINEL DE COMANDOS



REGULAÇÃO DA HORA

O programador/timer, como todos os relógios, deve ser regulado na hora exacta. Supondo que sejam as 4 horas, rode o disco em sentido horário (siga o sentido da seta) até que o número 4 coincida como índice triangular de referência (a flexa indica aproximadamente as 4 horas).



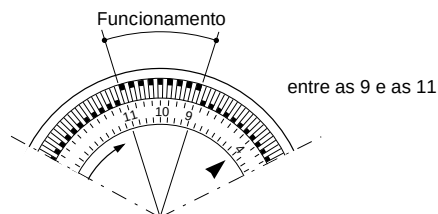
N.B.: Nunca rode o quadrante em sentido contrário.

O timer é praticamente um relógio eléctrico e funciona só até que a tomada esteja ligada à rede eléctrica. Toda vez que a tomada for desligada ou faltar corrente eléctrica, o programador para (o relógio fica "para trás") e pode ser necessária uma nova regulação da hora.

O vosso climatizador pode ser usado no modo "programado" ou "não programado".

FUNCIONAMENTO PROGRAMADO

- 1) Solte a telca TIMER B ☐
- 2) Predisponha os períodos de funcionamento, empurrando para o externo todos os dentinhos compreendidos no intervalo desejado (cada dentinho é igual a 15 minutos).
- 3) Certifique-se de que o timer indique a hora exacta (veja a regulação sobre a hora).



- 4) Escolha a função desejada seguindo o esquema da página seguinte.

Predisposto neste modo, o aparelho repetirá a cada dia o programa pré-estabelecido.

N.B.: No caso deseja-se excluir o funcionamento programa é suficiente apertar novamente a tecla do timer ON/OFF.

FUNCIONAMENTO NÃO PROGRAMADO

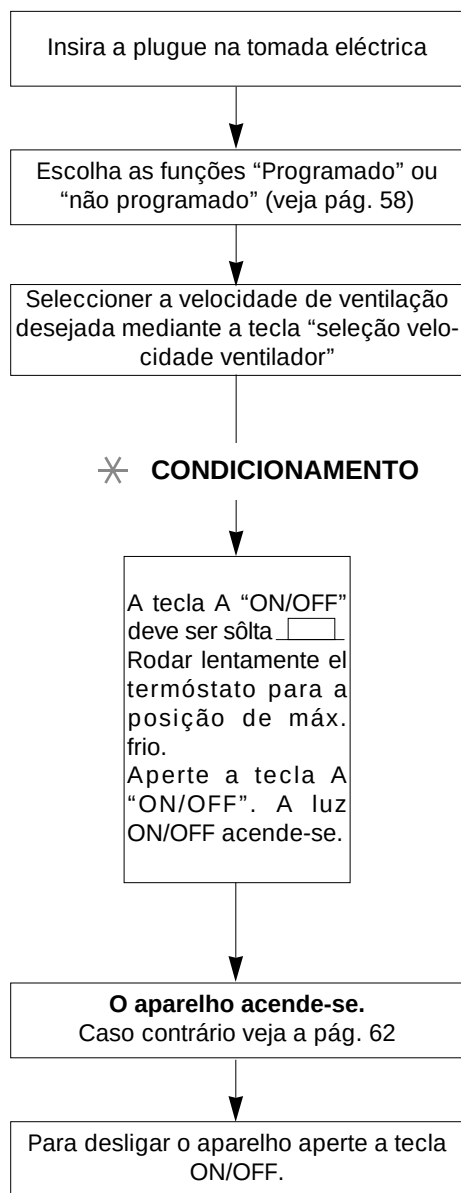
- 1) Apertar a tecla B do timer ☐
- 2) Escolha a função desejada seguindo o esquema da pag. 59.

N.B.: Por motivos técnicos, a temperatura não é expressa em graus, mas mediante a linha que de fina torna-se sempre mais grossa. Aconselha-se então, de começar posicionando o termostato ao máximo (linha grossa verde=máximo de frio).

Quando a temperatura obtida no ambiente for àquela desejada, podem deslocar lentamente o manipulo, afastando-se da posição de máximo de frio ou máximo de quente, até quando o termostato intervirá, desligando o aparelho. Fazendo assim, terão programado o aparelho no exacto grau de conforto desejado que o termostato manterá automaticamente.

Depois de desligar o aparelho, sempre espere pelo menos 3 minutos antes de ligá-lo novamente.

COMO COLOCAR O CLIMATIZADOR EM FUNCIONAMENTO (veja o painel de comandos na página ao lado)



MANUTENÇÃO

PRECAUÇÕES

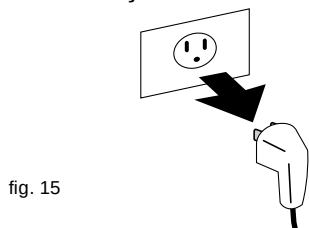


fig. 15

Não se esqueça de desligar o aparelho da corrente eléctrica durante a limpeza e a execução das operações normais de manutenção.

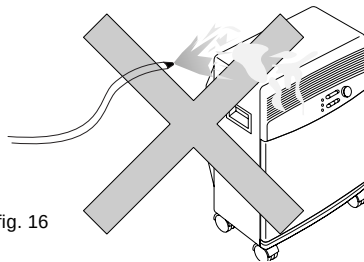


fig. 16

Não lave o aparelho com água corrente em nenhuma circunstância. O circuito eléctrico pode ficar danificado.

LIMPEZA DA CAIXA

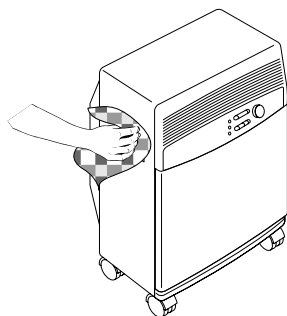


fig. 17

Limpe a caixa com um pano humedecido e seque-a com um pano seco e limpo.

Utilize apenas água e detergente. Não utilize detergentes químicos.

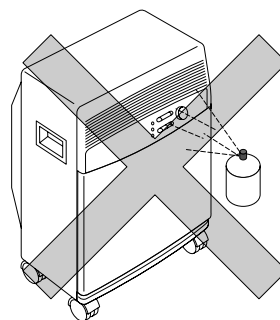
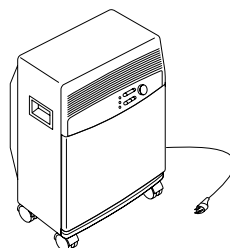


fig. 18

VERIFICAÇÕES A EFECTUAR NO INÍCIO DE CADA ESTAÇÃO



Siga cuidadosamente o procedimento de instalação.



Verifique se o cabo de alimentação e a ficha não estão danificados.

fig. 19

LIMPEZA DO TABULEIRO DE RECOLHA

- 1) Abra a porta do compartimento do depósito de água e retire o depósito.
- 2) Mantenha o ar condicionado em funcionamento até que o indicador do nível de água acenda.
- 3) Desligue o ar condicionado e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede.
- 4) Retire a tampa do tubo de drenagem, localiza-

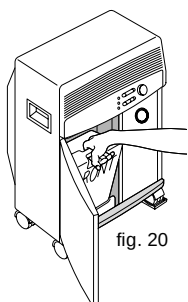


fig. 20

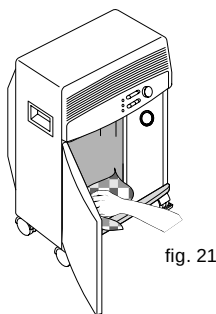


fig. 21

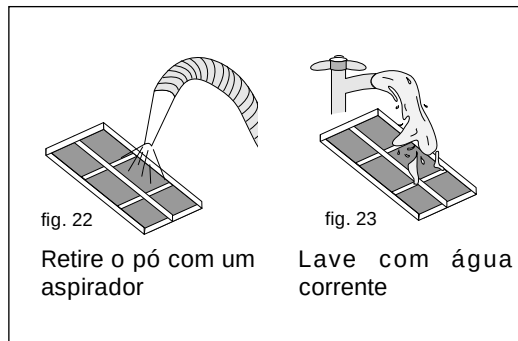
do na parte posterior do aparelho e esvazie a água para dentro do tabuleiro de drenagem de água, fornecido juntamente com o aparelho como um acessório.

- 5) Terminada a drenagem, **volte a colocar a tampa do tubo de drenagem.**
- 6) Retire os sedimentos armazenados no tabuleiro de recolha, utilizando um pano.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR

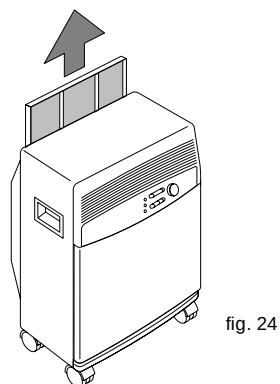
Manutenção do filtro de ar

Um filtro de ar colmatado reduz a quantidade de circulação de ar e a eficiência do aparelho. Utilize o aspirador para limpar o filtro de ar todas as semanas.



Remoção e substituição do filtro de ar

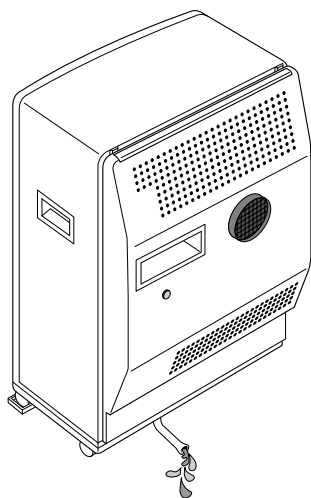
Puxe o filtro para cima com cuidado. Carregue para substituir.



Procedimento de limpeza

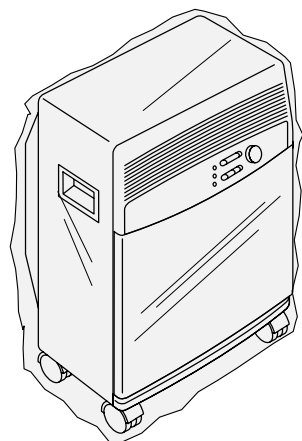
Para retirar o pó depositado no filtro, utilize um aspirador. Se o filtro estiver muito sujo, coloque-o em água quente e escove-o. A temperatura da água deve ser mantida abaixo dos 40°C (104°F). Depois de lavar o filtro, deixe-o a secar antes de voltar a colocá-lo.

OPERAÇÕES DO FINAL DE ESTAÇÃO



- 1) Retire a ficha da tomada de parede.
- 2) Retire o depósito e esvazie-o.
- 3) O depósito pode ficar ainda com alguma água. Para evitar os odores desagradáveis, deite duas colheres de lixívia no tanque.
- 4) Retire a água do tabuleiro de recolha.

- 5) Retire o tubo de saída.
- 6) Limpe o filtro e seque-o bem antes de voltar a colocá-lo.
- 7) Tape o aparelho com um saco de polietileno de modo a evitar a entrada de pó. Pode utilizar o saco de polietileno fornecido juntamente com o aparelho.



MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Pode ocorrer a formação de depósitos de cálcio em algumas das peças do ar condicionado Pinguino. A limpeza mensal (ou com uma maior frequência em áreas expostas a água calcárea) deve ser efectuada da seguinte forma:

- Desligue a máquina da corrente eléctrica. Retire o depósito de água. Faça funcionar o ar condicionado até que o indicador do nível de água acenda.
- Retire a tampa do tubo de drenagem e esvazie a água. Volte a colocar a tampa do tubo de drenagem e adicione um quarto de água limpa ao tabuleiro de recolha.
- Deite o conteúdo de uma garrafa de 227 gr. (8 ounce) de fluído de desincrustamento no tabuleiro de recolha. Ligue a máquina à corrente eléctrica e deixe-a funcionar até que o indicador do nível de água acenda. Desligue a máquina e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede.
- Drene o líquido restante e volte a colocar a tampa do tubo de drenagem.
- Encha o depósito com água limpa e volte a colocá-lo dentro da máquina.
- Ligue o cabo de alimentação à corrente eléctrica e ligue a máquina. Com o ar condicionado em funcionamento, retire a tampa do tubo de drenagem e drene-o até começar a aparecer água limpa. Volte a colocar a tampa do tubo de drenagem.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSA	SOLUÇÃO
O Pinguino não funciona:	- falta de corrente eléctrica - a ficha não está ligada à tomada de parede - o interruptor ON/OFF encontra-se na posição OFF - o temporizador encontra-se na posição STOP	- introduza a ficha na tomada - coloque o interruptor na posição ON - active o temporizador
O Pinguino não funciona - a luz de aviso de avaria de função acende (pág. 58 - luz de "Aviso") Depois de corrigir o problema, carregue na tecla de reinicialização (veja a pág. 53)	- tubo flexível de saída está bloqueado - tubo flexível está torcido ou dobrado - orifícios de ventilação posteriores ou aberturas frontais bloqueados	- Verifique se o orifício de saída de ar está obstruído - elimine as irregularidades - remova os obstáculos de modo a obter um fluxo de ar correcto
O Pinguino produz ar frio mas a sala não mantém uma temperatura confortável:	- janela aberta - tubo flexível de saída de ar desligado - termostato regulado para um número demasiado baixo - filtro de ar bloqueado - depósito de ar vazio	- feche a janela - volte a colocar o tubo flexível de saída - regule o termostato para um número superior - limpe o filtro - encha o depósito

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Em caso de avaria, desligue o Pinguino e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede e contacte o nosso Centro de Assistência Técnica através do número grátis 0055 - 11 - 9595000 de modo a obter uma assistência qualificada. Se a lista de resolução de problemas não resolver o problema, o fabricante não recomenda o recurso a uma assistência técnica não-qualificada.

**GARANTIA LIMITADA**

Garantimos que todos os APARELHOS DE AR CONDICIONADO DE'LONGHI estão isentos de defeitos de fabrico e de materiais defeituosos. De acordo com esta garantia, ficamos sujeitos a fornecer peças e trabalho isentos de encargos financeiros durante um ano a partir da data de aquisição do produto, mais quatro (4) anos adicionais para qualquer peça do sistema selado composto pelo compressor, evaporador, condensador e tubagem de refrigeração instalada pelo fabricante. Esta garantia só se aplica, se o APARELHO DE AR CONDICIONADO for utilizado de acordo com as instruções do fabricante fornecidas juntamente com o aparelho e em circuito de corrente alterna (CA). Esta garantia substitui todas as outras garantias ou representações, expressas ou implícitas, e todas as outras obrigações ou responsabilidades da nossa parte. Não autorizamos qualquer outra pessoa ou empresa a assumir qualquer responsabilidade em nosso nome em relação à venda ou à utilização dos nossos APARELHOS DE AR CONDICIONADO. Esta garantia não se aplica aos APARELHOS DE AR CONDICIONADO reparados ou alterados por outrém que não o fabricante nem aos APARELHOS DE AR CONDICIONADO sujeitos a utilização incorrecta, negligência ou acidentes.

Se for necessário reparar o aparelho de ar condicionado ou adquirir peças sobressalentes, escreva para:

DLB INDUSTRIA E COMERCIO LTDA
Rua Alcides Lourenço da rocha, 167-6° ANDR,
BROOKLIN NOVO 04571-110 SÃO PAULO-SP
Tel: ++(55.11) 5503-3131